

Publicado el jueves 11 de marzo del 2010

## Una lejanía bilingüe y multimedia

By ARTURO ARIAS-POLO

En diciembre del año pasado un grupo de artistas de Los Angeles y cubanos radicados en la isla estrenaron en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana *La entrañable lejanía-The Closest Farthest Away*, un espectáculo multimedia bilingüe que desde hoy hasta el sábado subirá a la escena del Byron Carlyle Theatre de Miami Beach presentado por el Centro Cultural Español (CCE), FUNDarte y el Miami Light Project. El proyecto fue creado por el músico y diseñador de sonido radicado en Los Angeles Sage Lewis y su esposa, la cineasta Alexandria Lewis, quienes se valieron de todas las posibilidades que ofrece el cine y el teatro para narrar el romance entre una médica cubana y un científico norteamericano que permanecen separados por la imposibilidad de viajar normalmente y alimentar su relación.

“Cuando visitamos Cuba hace cinco años descubrí la riqueza cultural de ese país. Y al investigar las razones que nos separaban se nos ocurrió hacer una colaboración entre artistas cubanos y de Estados Unidos para entendernos un poco más”, recordó el músico.

Tras incontables gestiones los Lewis consiguieron cerca de \$100,000 provenientes de fundaciones, donantes privados y el Departamento de Asuntos Culturales de Los Angeles, entre otras fuentes, que le proporcionaron el dinero para producir el multimedia en Estados Unidos. Los gastos de la estancia en La Habana salieron de sus propios bolsillos. “Para que todo se hiciera dentro de la legalidad, contratamos a un abogado. No hicimos nada que violara la ley del embargo porque los actores de Cuba no tenían que viajar a Estados Unidos pues sólo aparecerían en proyecciones digitales filmadas en La Habana”, aclaró Lewis, que contó con Chi-Wang Yang, director teatral y artista de multimedia radicado en Los Angeles, y, por la parte cubana, tuvo entre sus colaboradores al director de fotografía Raúl Pérez Ureta, el productor Yasés Ananda, el Grupo Teatro El Público y el cineasta Boris González Arena. El elenco está integrado por Armando McClain y Andrea Leblanc, a cargo de los roles protagónicos, y sus colegas de la isla René de la Cruz, Ytsia Torres Cuevas y el dúo de raperos Doble Filo, entre otros actores que aparecen a través de pantallas desafiando el tiempo y el espacio.

Aunque el espectáculo fue muy bien recibido en Cuba, su estreno habanero se convirtió en una pesadilla para sus creadores. “Hubo muchos problemas para presentarlo porque los organizadores del festival de cine nos amenazaron con cancelarlo sin explicarnos los motivos”, recordó Lewis. “Fue algo misterioso. Pero yo los convencí de que no lo hicieran. Les dije que sería muy malo porque Cuba no iba a quedar muy bien ante la prensa, la gente que nos había apoyado y las organizaciones de artistas de Estados Unidos que estaban pendiente de lo que estaba ocurriendo. Hubiera sido un desastre cancelarlo. Finalmente nos dieron el Teatro Mella y pudimos hacer tres funciones a lleno completo”, concluyó el músico. •

*‘La entrañable lejanía’ en el The Byron Carlyle Theatre, 500 71 St., Miami Beach. Desde hoy hasta el sábado a las 8 p.m. Información: (305) 448-9677 y [www.miamilightproject.com](http://www.miamilightproject.com)*